Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 14 (1938-1939)

Heft: 15

Rubrik: Verbandsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

tion du port de l'uniforme pour les exercices en campagne effectués *à ski*.

Des instructions pour l'établissement du rapport sur les concours annuels et la remise des distinctions ont été communiquées aux sections.

L'assemblée discute ensuite les *propositions des groupements et sections à l'assemblée des délégués*. Tandis que la proposition du groupement soleurois concernant les distinctions est retirée après discussion, il est décidé de prendre langue avec la section de Lausanne, pour l'engager à retirer ses propositions jugées trop onéreuses pour la Caisse centrale. La proposition de la garde des vétérans de Neuchâtel, tendant à l'introduction d'un nouvel insigne de vétérans, n'obtient pas de succès.

Le Secrétaire central oriente sur la *brochure du Jubilé* et la question de son financement (fr. 5000.— en chiffres ronds) est étudiée dans le but d'épargner la Caisse centrale dans la mesure du possible.

Les sections ont été orientées par circulaire sur la question urgente de *l'organe central*. Celle-ci est d'une telle importance, tant pour le journal que pour l'association elle-même, que le Comité central entend recevoir l'opinion de toutes les sections.

A la suite de la démission du fourrier Blanc, le Comité central est dans l'obligation de procéder à une nouvelle élection. A ce propos, le sgtm. Maridor recommande instamment aux représentants de la Suisse française de ne proposer que des candidats absolument capables sous tous les rapports.

Les *nouveaux diplômes* pour membres d'honneur, vétérans, etc., sont actuellement à l'impression et pourront être prochainement délivrés aux sections au prix de fr. 1.— la pièce.

Le Secrétaire central invite les groupements à lui remettre le matériel en vue de l'*Exposition nationale suisse*.

L'adj.sof. Riess, du groupement Zurich-Schaffhouse, rend l'assemblée attentive au différend survenu dans les deux sections de la ville de Zurich, au sujet d'un orateur de l'Assemblée des délégués de St-Moritz dont les propos étaient déplacés.

L'adj.sof. Meister, du groupement Zurich-Schaffhouse, demande aux organes dirigeants des groupements d'insister fermement pour que les *tâches tactiques* pour sous-officiers paraissant dans le « Soldat suisse » soient étudiées et résolues par de nombreux sous-officiers et de plus envoyées à la rédaction.

Avant de lever cette séance imprégnée d'un excellent esprit, le président central annonce qu'à l'avenir, la réunion des présidents de groupements aura lieu de la même manière, plusieurs semaines avant l'assemblée des délégués.

Verbandsnachrichten

Société de Sous-Officiers de Lausanne

On ne peut que se féliciter de la réussite de l'*assemblée générale* du 17 février 1939 à laquelle participèrent plus de 70 membres. Présidée avec énergie, talent et célérité par le Sgtm. Grin, président, elle nous a permis d'épuiser un ordre du jour, pourtant chargé, et nous donna un aperçu de l'activité trépidante de notre Société et de son Comité, durant l'année écoulée.

Après avoir honoré ses membres morts durant l'année, l'assemblée ouit un rapport de gestion très circonstancié, établi et lu par le président. Il démontre que si la tâche de notre Société est vaste, nous savons aussi y faire face par une activité qui s'étend de plus en plus à tous les domaines de la préparation militaire hors-service. Il y a certes encore beaucoup à faire, mais nous pouvons être fiers et satisfaits du travail et des progrès accomplis. C'est ce sentiment qui a inspiré à l'assemblée les applaudissements nourris dont elle salua la péroraison de ce rapport, qu'elle accepta à l'unanimité et sans observation ni critique.

Après lecture d'une lettre dans laquelle le Cpl. Ruppli déclare reprendre seul la garantie du solde de la dette de notre Société, l'auteur de ce beau geste fut remercié comme il se devait et le président se fit également l'interprête de l'assemblée pour exprimer notre gratitude aux autres cautions, désormais libérées, pour le service qu'elles nous ont rendu.

On passa ensuite aux élections statutaires. Elles se firent rapidement et sans difficulté. Sa réélection vraiment triomphale aura prouvé au président en quelle estime le tiennent tous les membres de notre Société et combien on apprécie le travail remarquable qu'il accomplit à notre tête. Une belle élection aussi fut celle de l'adj.-sof. Duruz qui, malgré les vélléités de démission, dut céder à l'insistance de tous ceux qui apprécient comme il se doit la manière dont il assure l'excellent fonctionnement de nos cours techniques. Force lui fut bien d'accepter la vice-présidence du nouveau Comité. Le sgt. Rey, ayant déclaré se retirer pour se mieux consacrer à la lourde tâche qui lui incombe au Comité central de l'ASSO, fut remercié de son activité de secrétaire et remplacé à ce poste par le sgt. Brandt.

Comité. Président: Adj.-sof. Grin Marcel, tél. bureau 2 22 92; Vice-président: Adj.-sof. Duruz Robert, tél. 2 46 82; Caissier: Sgt. Fornerod Albert; Secrétaire: Sgt. Brandt Reynold, tél. bureau 2 41 02; Secrétaire-verbaux: Delessert André, tél. bureau 2 82 25, Pl. St-François 9. — *Comité de Tir*. Président: Lt. Lindemann Roger; Vice-président: Sgt. Linder Louis; Caissier: Sgt. Cornu Aimé; Secrétaire: Cpl. Isch Charles.

Après que l'adj.-sof. Muller eût remercié le Comité sortant de charge du bon travail accompli par lui, on passa aux propositions individuelles. Bien que peu nombreuses, leur discussion fut longue.

Nos vétérans et membres honoraires, nos officiers instructeurs étaient trop nombreux pour que nous puissions les énumérer ici. Ils savent le plaisir que nous fait toujours leur présence et leur applaudissement, qui éclatèrent à l'appel de leurs noms ou à leur entrée, se seront chargés de le leur rappeler. En résumé, excellente assemblée et qui a fait du bon travail. *J. Faure.*

Sous-officiers de Montreux.

Assemblée générale du jeudi 9 février. La Société des Sous-Officiers a eu son assemblée générale annuelle à la Tonhalle, sous la présidence de M. Mouron, président. Après lecture des rapports des différents chefs de disciplines, qui sont approuvés à l'unanimité, le comité sortant propose une modification de l'organisation intérieure en ce sens qu'un comité directeur de cinq membres serait chargé de l'administration de la section. Cette proposition, après discussion, est adoptée à une forte majorité. L'assemblée passe ensuite à l'élection, par acclamations, du nouveau comité qui sera composé comme suit: Président: Cpl. Mouron; Vice-président: Sgt. Savary; Secrétaire: Sgt.-maj. Jaccoud; Caissier: Appté Gaussen; Adjoint: Fus. Moser. Chefs de discipline: Journal: Réd. Plt. Rey. Exercices en campagne, ski: Sgt.-maj. Gottraux; fusil: Sgt. Savary; Pistolet: Appté Borlat; grenades: Sgt. Zangger; chalet: Sgt. Wischt; divertissement: Appté Jungi; jeunes tireurs: Lt. Duruz; escrime: Sgt. Gruber; administration du journal: Appté Nicoulaz; archives: Sgt. Péclard. Commission de vérification des comptes (3 membres et 2 suppléants): Fourrier Fontannaz, Cpl. Laydu Pierre, Cpl. Mottier, Plt. Muller, Cpl. Bornand Ernest. Grâce à une prudente administration la situation financière de la section s'améliore d'année en année. En résumé, assemblée vibrante, empreinte de ce patriotisme de bon aloi à la fois constructeur et réalisateur.

Concours interne de ski des Sous-officiers de Montreux. Par un temps superbe les Sous-officiers ont pu organiser leur concours interne dans le vallon d'Orgevaux. Voici les résultats obtenus:

Patrouilleurs (addition du temps de la course de demi-fond et du slalom): Marggi Pierre, 1.34.49$^{1}/_{5}$; Gottraux Fernand, 1.39.13$^{2}/_{5}$; Mottier Robert, 1.44.14$^{3}/_{5}$; Bouret Gérard, 1.46.34$^{4}/_{5}$. — Sans les slaloms: Cochard Louis, 1.39.16$^{1}/_{5}$. — Cette course de demi-fond de 16 km servait d'entraînement à la patrouille qui défendra les couleurs montreusiennes au concours de ski de l'Association des Sous-officiers au Lac Noir (Fribourg). — Hors concours: Mury Ulysse, 1.23.8$^{4}/_{5}$.

Course de descente et slalom (temps additionnés): Membres: Depallens Georges, 6.35$^{2}/_{5}$; Wiedmer Florian, 10.45. — Jeunes tireurs: Pasteur Francis, 6.14$^{4}/_{5}$ (gagnant pour la 2e année du challenge des jeunes tireurs). Félicitations. Cuany Félix, 8.52; Marchand René, 10.11$^{1}/_{5}$; Wehrli Edouard, 11.31$^{2}/_{5}$, et viennent ensuite: Mury Marcel, Margairaz Victor, Byrde Fred., Byrde Gustave, Viquerat Jean-Louis, Mingard Jean, Chatelanat Robert.

Unteroffiziersverein der Stadt St. Gallen

(Korr.) Bei stattlichem Besuche aus allen Mitgliederkreisen fand Samstag, 18. März, im Vereinslokal zum « Stadtbären », unter dem Vorsitz von Präsident Mock die ordentliche *Jahreshauptversammlung* statt.

Im Jahresbericht des Präsidenten gelangte unter anderm wiederum die bedauerliche Feststellung zum Ausdruck, daß die Notwendigkeit vermehrter außerdienstlicher Betätigung in manchen Kreisen immer noch nicht dem nötigen Verständnis begegnet. — Den während des Berichtsjahres abberufenen Mitgliedern, Oberst W. Huber, Wm. G. Wellauer, Wm. A. Rüesch und Oberlt. E. Großenbacher wird ihr einstiges Wirken im Dienste des Vaterlandes sowie namentlich ihre stets bekundete Anteilnahme an der außerdienstlichen Arbeit der Unteroffiziere durch kurzes Schweigen pietätvoll geehrt.

Der Bestand des Vereins, welcher einen bescheidenen Zuwachs erfuhr, stellt sich auf 434 Mitglieder.

Als Marksteine bevorstehenden Wirkens bezeichnet der Bericht die am 29./30. Juli in Herisau zur Durchführung gelangenden *st.-gallisch-appenzellischen Unteroffizierstage*, die im kommenden Jahre zu

Spendet für PRO AERO Aktion zur Förderung der nationalen Luftfahrt
15. und 16. April 1939

begehende Feier des 75. Vereinsjubiläums und schließlich die vorbereitenden Arbeiten für die nächsten Schweizerischen Unteroffizierstage vom 1941. — Als nächstliegende Veranstaltung werden die anberaumten Vortragsabende über *Gasdienst* in den Vordergrund des Interesses gestellt, wobei Oberlt. Walser, Gasoffizier des Bat. 78, die notwendigen instruktiven Aufklärungen vermitteln wird. Mit einer zutreffenden Wegleitung für das bevorstehende reiche Maß ernsthafter Zukunftsarbeit schließt der umfassende Präsidialbericht mit einem patriotischen Appell an alle Mitglieder zur Bekundung eines pflichtbewußten und opferbereiten Willens im Dienste der Wehrbereitschaft.

Sodann gelangen die Tätigkeitsberichte der Schießsektion, verfaßt von Schützenmeister Fischer und derjenige der Pioniere durch deren Obmann, Fw. R. Würgler, zur Bekanntgabe, welche ebenfalls eingehendes Interesse finden. Der rege Schießbetrieb erhellt aus einer wesentlich gesteigerten Zunahme der Gesamtschußzahl, die sich auf 10,700 stellt.

Die Ablage der Jahresrechnung erfolgt durch Fw. Rechsteiner. Gegenüber dem Vorschlag ergab sich bedauerlicherweise ein namhafter Ausfall, dessen Ursachen sowohl durch die Revisoren als auch aus der Mitte der Versammlung zum Teil kritisierende Betrachtung fanden, wobei auch die leider seit Jahren ungenügende finanzielle Unterstützung seitens Bund und Kanton als auch die verhältnismäßig bescheidene Berücksichtigung der Sektion aus Verbandsmitteln gerügt wurden.

Für die *Sommertätigkeit* kommen in Frage die Durchführung einer Felddienstübung mit den zusammenhängenden Begleitübungen, die vorangehende Veranstaltung eines Krokier- und Meldekurses, die Mitwirkung am Fünfwettkampf und weiterer Disziplinen anläßlich der St.-Gallisch-appenz. Unteroffizierstage in Herisau. Außerdem absolvieren die Pioniere ein für ihre dienstliche Fortbildung geeignetes Programm. Innert der Schießsektion finden je 10 Gewehr- und Pistolenschießübungen statt, wie auch die Organisation eines *Jungschützenkurses* wiederum in Aussicht genommen ist.

Die bisherigen Chargeninhaber, soweit sich diese zu weiterer Vorstandsarbeit verpflichten können, werden unter Verdankung ihrer uneigennützigen Arbeit bestätigt. Unter dem Beifall der Versammlung stellt sich Präsident Mock noch weiterhin für die Leitung der Sektion zur Verfügung.

Den zurücktretenden Mitgliedern, speziell Schützenmeister Fischer und Disziplinchef E. Niederer, wird für ihre verdienstvolle vieljährige Wirksamkeit im Schoße von Vorstand und Schießkommission Anerkennung und Dank zuteil. Die vorgenommenen Ergänzungswahlen fielen auf H. Thierstein, V. Häusermann und J. Heil. Als Schützenmeister und Vizepräsident erhielt Fw. A. Dürr das Zutrauen der Versammlung, wie auch als Uebungsleiter die Hauptleute O. Scheitlin und Eberle.

Hundertjahrfeier der Unteroffiziersgesellschaft aller Waffen Zürich, 3., 4. und 5. März 1939

Anfangs März 1839 taten sich in Zürich einige tatkräftige Unteroffiziere zusammen, um die Unteroffiziersgesellschaft aller Waffen Zürich zu gründen. Als Ziel setzten sie sich die Förderung des militärischen Könnens seiner Mitglieder und die Pflege soldatischen Geistes. Diese erste Vereinigung von Unteroffizieren der Schweiz ist dann bahnbrechend geworden; sie hat den Grundstein gelegt zu der heute so blühenden außerdienstlichen Unteroffizierstätigkeit.

Es bedeutete daher eine Ehrenpflicht für die heutige Generation der UOG, den hundertsten Jahrestag der Gründung in würdiger Art zu feiern. Das Vorspiel dazu bildete die Festsitzung (Freitag, 3. März, im Zunfthaus zur Meise), in deren Mittelpunkt ein Referat von Herrn Hptm. Hickel über die « Außerdienstliche Ausbildung unserer Unteroffiziere » stand.

Der Samstagnachmittag (4. März) brachte eine öffentliche Gedenkfeier beim Wehrmännerdenkmal auf der Forch, woran außer der UOG und einem stattlichen Kontingent des UOV Zürich auch die Fahnendelegationen der Patensektionen UOV Winterthur, Baselstadt und UOV Zürich, ferner des Artillerievereins und des Militärsanitätsvereins Zürich, des Vereins des Bat. 68 und des Feldschützenvereins Forch teilnahmen. Von der « neuen Forch » aus bewegte sich die Marschkolonne mit flatternden Fahnen im Strahle der hellen Märzensonne zum Denkmal hinauf. Dort hielt Adj.Uof. Arthur Fuß eine packende Ansprache, in der er mit ehrenden Worten der Opfer der Grenzbesetzung und des nachfolgenden Generalstreikes gedachte und die Anwesenden mahnte, im selben Opfergeiste ihre Pflicht zu tun, wenn die Sicherheit des Vaterlandes es erforderte. Auf diese Ansprache folgte die Kranzniederlegung und Totenehrung, die jedem Teilnehmer unvergeßlich bleiben werden.

Der Abend vereinigte dann die Mitglieder der UOG mit ihren Angehörigen zu einer Abendunterhaltung im « Waldhaus Dolder ». Aus

Sicher und gut schießen

ist heute für jeden Schweizer, ob jung oder alt, ob dienstfrei oder Soldat, **notwendige vaterländische Pflicht!**

Die zuverlässige und leichtverständliche schießpädagogische Lehrschrift:

Schweizer Schieß-Ausbildung

von Oberlt. Dr. Aemilius Müller darf deshalb in keinem rechten Schweizerhause fehlen!

Erhältlich in allen Buchhandlungen, Kiosken und Waffenhandlungen oder direkt durch den Verlag:

INTERVERLAG A.-G., Stadthausquai 13, Zürich 1
Postcheckkonto VIII 16715
Preis mit 86 Zeichnungen Fr. 1.80.

Im selben Verlag die glänzende Schrift für den verantwortungsbewußten Vorgesetzten:

Form und Geist in der Soldatenerziehung

von Oberstlt. Wilhelm Frick Fr. —.90.

Inserieren bringt Erfolg!

Artikel für Schießvereine
A. Niederhäuser A. G.
Scheibendruckerei
Schießscheibenfabrik
Grenchen

Clichés GALVANOS STEREOS
R. PESAVENTO ZÜRICH
TEL. 36.075 BLUNTSCHLISTEIG 1 · ECKE GRÜTLISTRASSE

Tuchfabrik Schild A.-G.
Bern und **Liestal**

Kleiderstoffe
Wolldecken
Große Auswahl Fabrikpreise
Verlangen Sie Muster Versand an Private
Annahme von Wollsachen

Das **ZIEGELDACH** schützt Dein Haus

dem gediegenen Programm erwähnen wir ganz besonders die Aufführung des Prologes « Fahnenschwur », den der in Basel wohnende Dichter Bernhard Moser, unser Ehrenmitglied, eigens für unsere Hundertjahrfeier geschaffen hatte, sowie die Darbietungen der Sängergruppe des UOV Zürich.

Der eigentliche Festakt fand Sonntagvormittag (5. März) im Rathaus statt. Nach einigen Musikvorträgen unseres Schützenspiels (das natürlich auch bei allen andern Anlässen des Jubiläums tatkräftig mitwirkte) und weitern Darbietungen der Sängergruppe des UOV Zürich wurde der « Fahnenschwur » wiederholt. Hierauf begrüßte der Gesellschaftspräsident Wm. Hermann Heß die Ehrengäste, nämlich Herrn Oberstdivisionär Constam, Kdt. der 6. Div., Herrn Oberst Stirnemann, Stadtrat, Herrn Oberst v. Schultheß, Platzkommandant von Zürich, Herrn Oberst R. Frey, Kreisinstruktor der 6. Div., Herrn Oberstlt. Hartmann, Kreiskdt., Herrn Oberstlt. H. Frick, Präsident der Offiziersgesellschaft des Kantons Zürich, Herrn Major Hürlimann, Präsident der Allg. Offiziersgesellschaft von Zürich und Umgebung, vom Zentralvorstand des SUOV den Zentralpräsidenten, Adj.Uof. Cuoni, und seinen Vorgänger, Fw. Maridor, den Präsidenten des Kantonalverbandes, Adj.Uof. Locher, ferner die zahlreichen Delegationen befreundeter Militärvereine von fern und nah. In einer gediegenen Ansprache schilderte Fw. Jules Amez-Droz die wechselvollen Geschicke der UOG seit ihrer Gründung bis auf den heutigen Tag, woraus man deutlich verspürte, daß der Geist der Gründer von Generation zu Generation getreulich überliefert wurde.

Nach Schluß dieser würdigen Feier sammelten sich die Teilnehmer vor dem Rathaus wieder zum Festzug, die hohen Offiziere an der Spitze, der zurück ins « Du Pont » zum Bankett führte. Es ist im Rahmen dieses Berichtes nicht möglich, die große Zahl der trefflichen Reden auch nur aufzuzählen, die die Ehrengäste und Vertreter der Delegationen als Gratulanten und Ueberbringer von kostbaren Ehrengaben an die Festgemeinde richteten; wir müssen uns damit begnügen, ihnen allen hier unsern herzlichsten Dank auszusprechen. Vorträge des Männerchors Wollishofen, unseres Schützenspiels und Vorführungen der Fechtsektion vervollständigten das Programm. — Um 1800 endete die Hundertjahrfeier der UOG Zürich mit dem allgemeinen Gesang der Vaterlandshymne, nachdem noch jeder Teilnehmer eine Medaille und die Festschrift (Gesellschaftschronik), verfaßt von Fw. Jules Amez-Droz, als bleibende Andenken erhalten hatte. *H. W.*

Arbeitskalender — Calendrier du travail

Winterthur. Heute Donnerstag, 6. April, Stammabend im « Strauß ». — Montag, 17. April, Körpertraining in der Exerzierhalle, anschließend Vorbesprechung der Patr.Uebung vom 22. April.

UOG a. W. Zürich. Samstag, 15. April: *1. Bedingungsschießen* und freiwillige Uebung für Gewehr und Pistole. 1415—1900 Uhr im Stand Albisgütli. — Sonntag, 23. April: *Schweiz. Säbelmeisterschaft in Genf mit UOG-Beteiligung.* — Jeden Montag und Mittwoch um 2000 Uhr Training der Fechtsektion und Lauftraining der Fünfkämpfer in der Turnhalle « Sihlhölzli ». — Jeden Dienstag um 2000 Uhr Musikprobe des Schützenspiels im Rest. « Johanniter ». — Jeden Mittwoch von 1830—2015 Uhr in der Turnhalle « Hofacker », Zürich 7, Konditionstraining für Fünfkämpfer unter Leitung von Herrn Hptm. Miez.

Gönnerfirmen unseres Unternehmens, die wir Ihnen empfehlen

Wenn
Teigwaren,
dann
DALANG

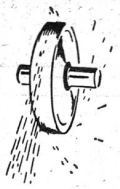
Wir reinigen **Uniformen** und **Kleider** erstkl. **chemisch.**
„ **imprägnieren** Mäntel, Jacken usw.
„ machen **Kleider, Mäntel** und **Teppiche** d. einmaliges, geruchloses Verfahren **mottensicher.**
„ färben **alles und in allen Modetönen.**
Färberei u. Chemische Waschanstalt Wädenswil
(mit Filialen in **Zürich** und **Luzern**)
Seit **80 Jahren** gut, prompt und billig!

Das führende
Spezialgeschäft für den Herrn
Ch. Fein-Kaller
Zürich, Bahnhofstr. 84

ERNST BALTENSPERGER
ZÜRICH
GOLDSCHMIED
BAHNHOFSTR. 40

Wir liefern
BUCHDRUCK ARBEITEN
Buchdruckerei des „Schweizer Soldat"
Aschmann & Scheller AG
Zürich 1, Brunngasse 18
Telephon Nr. 27.164

L. Stromeyer & Co.
Zeltfabrik Kreuzlingen
Gegr. 1872 in Romanshorn
Spezialität:
Sport- und Weekendzelte, Miethallen


Mole abrasive di corindone e carborundum
per tutti scopi
25 anni d'esperienza
S. A. Smerigliificio Svizzero
Winterthur

Fischkleister
in Pulver, kaltwasserlöslich, zum Aufziehen von Scheiben und Kleben von Plätzli vorzüglich geeignet
Zu beziehen durch
Scheibenlieferanten und Drogerien

„FLAWA" Schweizer Verbandstoff-Fabrik A.-G., Flawil

Zürichs modernste Autoservice- und Schmierstation
AGENCE AMERICAINE A. G.
Dufourstraße 23 Telephon 27273
Buick Cadillac Oldsmobile Vauxhall

SUHNER & CO., HERISAU
Draht-, Kabel- und Gummiwerke
Kabellieferant der Armee

ALBISWERK ZÜRICH A.G.
Feldnachrichtengeräte
Technische Ausrüstungen für Nachrichtentruppen

Druck: Aschmann & Scheller A.-G., Zürich 1.